

## Lect. PhD Hande ERSÖZ DEMİRDAĞ

### Personal Information

Office Phone: [+90 383 440 00](tel:+9038344000)

Email: [hersoz@yildiz.edu.tr](mailto:hersoz@yildiz.edu.tr)

Web: <https://handeersoz2003@yahoo.com>

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0003-1192-3559

Yoksis Researcher ID: 174156

### Education Information

Postgraduate, Université Lumière Lyon II, Langues Et Cultures Etrangères, Lexicologie Terminologie Multilingues Traduction (Ltmt), France 2002 - 2003

Postgraduate, Yıldız Technical University, Graduate School Of Social Sciences, Fransızca Mütercim Tercümanlık, Turkey 1998 - 2002

Undergraduate, Hacettepe, Turkey 1993 - 1997

### Certificates, Courses and Trainings

Education Management and Planning, hızlandırılmış FLE Eğitmenliği (Yabancı dil olarak Fransızca), Clermont-Ferrand Üniversitesi işbirliğiyle CAVILAM, 2013

Foreign Language, 120 saatlik İşaret Dili, T.C. MEB ve Şişli İşitme ve Konuşma Engelliler Derneği işbirliği, 2013

Education Management and Planning, Konferans Çevirmenliği Eğitmenliği, Strasbourg Marc Bloch üniversitesi, 2007

Education Management and Planning, Konferans Çevirmenliği Eğitmenleri Eğitimi, Avrupa Birliği Komisyonu ve A.B. Paramentosu Konferans Çevirmenliği Birimleri, 2002

Education Management and Planning, Teknik Çeviri, Uzmanlık alanları, Terminoloji ve Redaksiyon, Université Rennes II-Haute-Bretagne, 2001

### Academic Titles / Tasks

Lecturer, Yıldız Technical University, Faculty Of Arts & Science, Department Of Western Languages ??And Literature, 2004 - Continues

### Academic and Administrative Experience

Mevlana Exchange Program Department Coordinator, Yıldız Technical University, Faculty Of Arts & Science, Department Of Western Languages ??And Literature, 2023 - Continues

Farabi Program Institutional Coordinator, Yıldız Technical University, Faculty Of Arts & Science, Department Of Western Languages ??And Literature, 2023 - Continues

Erasmus Program Department Coordinator, Yıldız Technical University, Faculty Of Arts & Science, Department Of Western Languages ??And Literature, 2013 - Continues

Yıldız Teknik Üniversitesi, Faculty of Arts & Science, Batı Dilleri Ve Edebiyatı, 2017 - 2018

## Courses

Fransız Yazını ve Uygarlığı 1, Undergraduate, 2022 - 2023  
1402, Undergraduate, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviri 2, Undergraduate, 2022 - 2023  
Farklı Engelli Toplulukları: Farkındalık ve Çeviri, Undergraduate, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviride Terminoloji Çalışmaları, Undergraduate, 2022 - 2023  
Bitirme Çalışması, Undergraduate, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviri 1, Undergraduate, 2022 - 2023  
Bitirme Çalışması, Undergraduate, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviride Not Alma Teknikleri, Undergraduate, 2022 - 2023  
Sözlü Söylem Çözümlemesine Giriş, Undergraduate, 2022 - 2023  
Yabancı Dil 1, Undergraduate, 2022 - 2023  
Dilbilimin Temel Kavramları, Undergraduate, 2022 - 2023  
Sözlü Çeviri 1, Undergraduate, 2017 - 2018  
Sözlü Çeviri 2 gr 2, Undergraduate, 2012 - 2013

## Published journal articles indexed by SCI, SSCI, and AHCI

- I. **The relation between Foreign Language Enjoyment, subjective well-being, and perceived stress in multilingual students**  
Ergün A. L., Ersöz Demirdağ H.  
JOURNAL OF MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL DEVELOPMENT, vol.45, no.7, pp.2575-2587, 2024 (AHCI)
- II. **The predictive effect of subjective well-being and stress on foreign language enjoyment: The mediating effect of positive language education**  
Ergün A. L., Ersöz Demirdağ H.  
FRONTIERS IN PSYCHOLOGY, vol.14, no.14, pp.1-12, 2023 (SSCI)

## Articles Published in Other Journals

- I. **Ardıl Çeviri Öğrenimi Aşamasında Dilsel Hatalar: Birkaç İpucu**  
ERSÖZ DEMİRDAĞ H.  
Turkish studies International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, vol.8, no.10, pp.273-279, 2013 (Peer-Reviewed Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **Danica Seleskovitch'in ve Yorumlayıcı Çeviri Kuramının Çeviri Alanına Katkıları**  
ERSÖZ DEMİRDAĞ H.  
in: Prof.Dr.Hasan Anamur'un Anısına, Öztürk Kasar, Sündüz; Beki Haleva; Lale Arslan Özcan; Pınar Güzelyürek Çelik, Editor, Yıldız Teknik Üniversitesi basım-Yayın Merkezi, İstanbul, pp.191-198, 2021
- II. **Çaba Modelleri Dizisinin Sözlü Çeviri Eğitimine Faydaları**  
Ersöz Demirdağ H.  
in: Sözlü Çeviri Eğitimine Güncel Yaklaşımlar, Alev Bulut & Esra Özkaya, Editor, İstanbul Üniversitesi yay., İstanbul, pp.71-84, 2019
- III. **İşaret Dili ve İşaret Dili Çevirisiyle İşitme Engelli Bireylerin Toplum Katılımlarının Desteklenmesi**  
ERSÖZ DEMİRDAĞ H., Ersöz-Bozacı H.  
in: Sözden Temsile Çeviribilim, Şulha P., Editor, Çeviribilim, İstanbul, pp.78-92, 2015

#### IV. Çokkültürlülük Sınavı

ÖZCAN L., ERSÖZ DEMİRDAĞ H., GÜZELYÜREK ÇELİK P., Kastoryano R.  
in: Avrupa'ya Kimlik, -, Editor, Bağlam Yayıncılık, İstanbul, pp.260-288, 2009

#### V. La situation actuelle de la traduction technique en Turquie

ERSÖZ DEMİRDAĞ H., Ertan Ö. E., GÜZELYÜREK ÇELİK P.  
in: Traduction, Terminologie, Redaction, Daniel Gouadec, Daniel Toudic, Editor, La Maison du dictionnaire, Paris, pp.169-179, 2002

### Supported Projects

Ataseven F., Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z., Özcan L., Güzelyürek Çelik P., Yılmaz H., Ersöz Demirdağ H., Ayhan A., Kılıç S., et al., Other International Funding Programs, Uluslararası Frankofon Üniversiteler Birliği (Agence Universitaire de la Francophonie - AUF) ile yürütülen ve tamamlanan uluslararası proje "Uzmanlık Alanı Çevirilerinde Model Oluşturma, Uygulamalar ve Sinerjik Çalışmalar (Recherches Synergiques, Création des modèles et leur application dans le domaine de la traduction spécialisée)", 2018 - 2020

ÖZCAN L., ERSÖZ DEMİRDAĞ H., GÜZELYÜREK ÇELİK P., Other International Funding Programs, Flaubert Sans Frontieres, 2014 - 2018

ERSÖZ DEMİRDAĞ H., GÜNEŞ S., EU Supported Other Project, IPHRAS, (Avrupa Birliği Öğrenim ve Çalışma Hareketliliğine Yönelik Çok Dilli Frazeeoloji Modülleri Tasarımı ve Online Öğretimi), 530962-LLP-2012-DE-KA2-KA2MP, 2013 - 2014

### Metrics

Publication: 14

Citation (WoS): 4

Citation (Scopus): 8

H-Index (WoS): 1

H-Index (Scopus): 1

### Congress and Symposium Activities

Uzmanlık alanı çevirilerinde model oluşturma, uygulamalar ve sinerjik çalışmalar ( Recherches synergiques, creations des modeles et leurs applications dans le domaine de traduction de specialite.), Working Group, İstanbul, Turkey, 2019  
Uzmanlık alanı çevirilerinde model oluşturma, uygulamalar ve sinerjik çalışmalar ( Recherches synergiques, creations des modeles et leurs applications dans le domaine de traduction de specialite.), Working Group, İstanbul, Turkey, 2019